

METROPOLE Nomade

Rencontre d'artistes de différents continents dans un processus d'expérimentation artistique commune.

Recherche collective dans le champ des arts visuels et intervention sur un lieu choisi dans une ville.

Présentation publique d'une installation in situ, résultat de cette recherche.

METROPOLE Nomad

Meet artists from different continents in a common process of artistic experimentation.

This collaborative research in the field of visual arts is represented by an intervention at a selected location in a city.

A public presentation of an in situ installation, the result of this research.



METROPOLE Nomade / HANOI / Mai Gallery / du 29 juillet au 9 août 2012

METROPOLE Nomade réunit des artistes de trois continents :
Asie, Europe, Amérique du Sud.
De cultures et nationalités différentes ils relèvent le défi
de réaliser ensemble une installation collective.



METROPOLE Nomad / HANOI / May Gallery / July 29 August 9, 2012

METROPOLE Nomad brings together artists from different countries:
Asia, Europe and South America.
Of different cultures and nationalities they rise to the challenge
together to achieve a collective installation.





Mouvement, mobilité, nomadisme, ce sont les thèmes de METROPOLE Nomade.
Movement, mobility, nomadism, are the themes of METROPOLE Nomad.

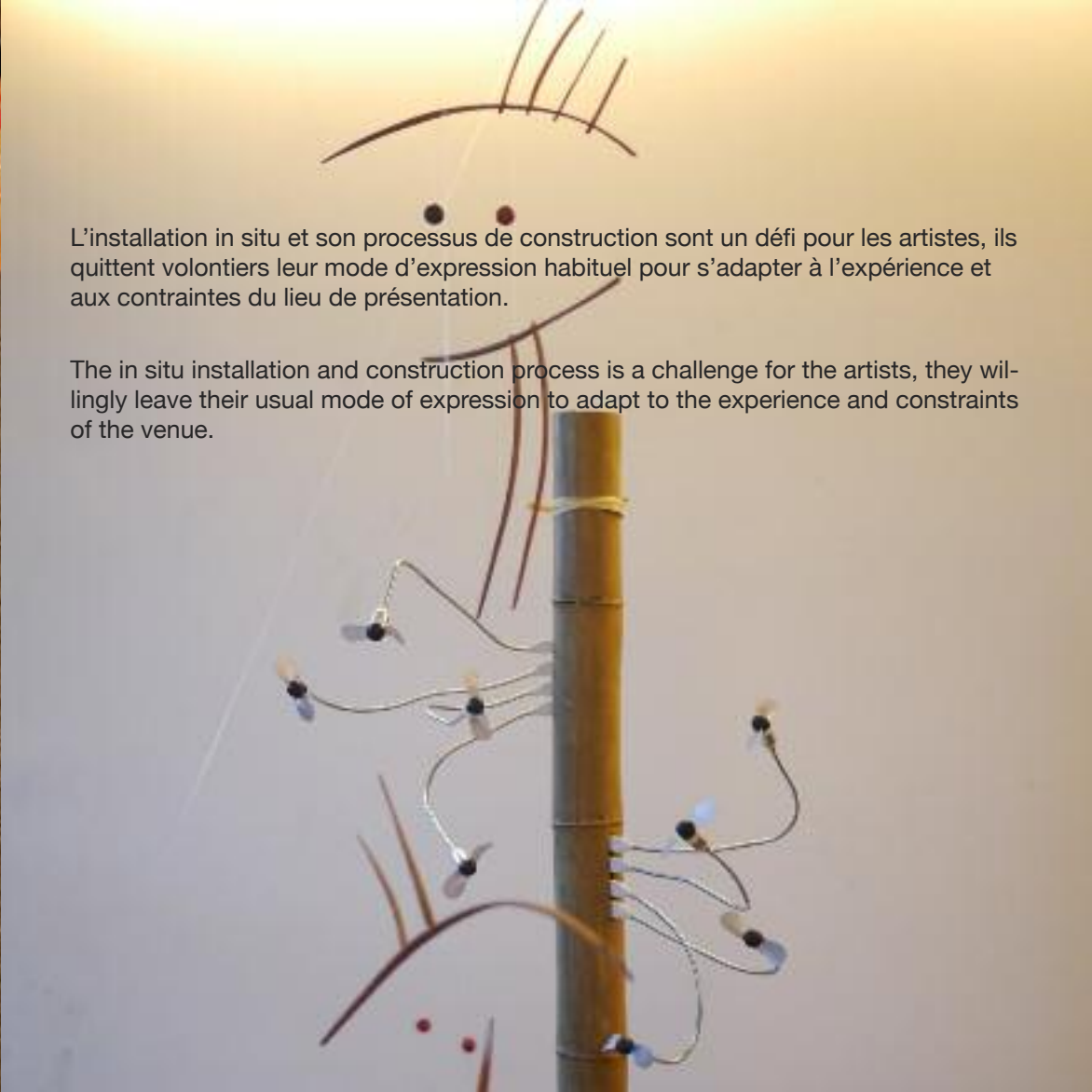


Les artistes ont recours à toutes les techniques d'expression en arts visuels.
The artists use all the techniques of expression in the visual arts.



L'installation in situ et son processus de construction sont un défi pour les artistes, ils quittent volontiers leur mode d'expression habituel pour s'adapter à l'expérience et aux contraintes du lieu de présentation.

The in situ installation and construction process is a challenge for the artists, they willingly leave their usual mode of expression to adapt to the experience and constraints of the venue.





Les échanges de pratiques sont au cœur de cet laboratoire d'expérimentations artistiques.

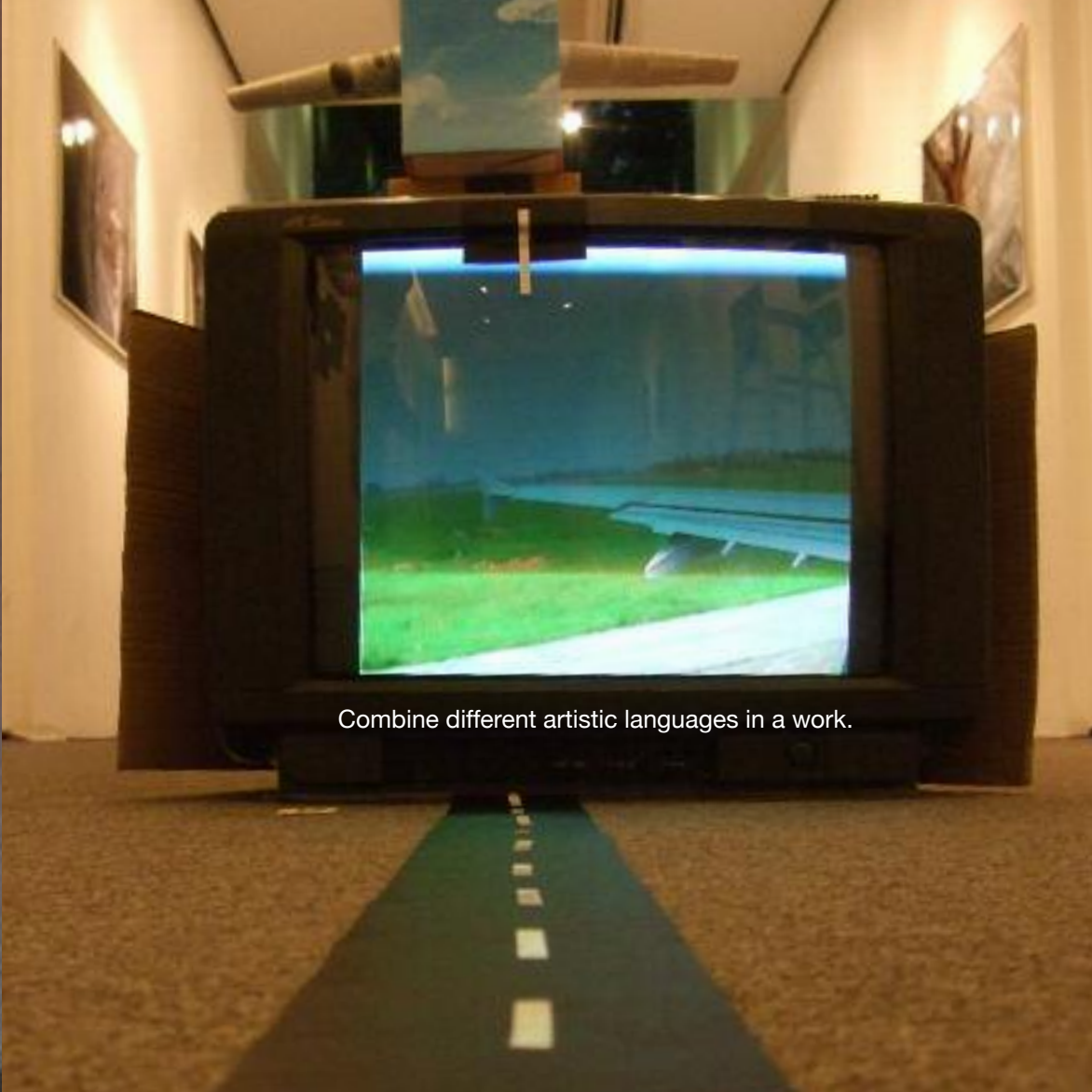


The exchange of the approach technique are at the heart of this artistic experimental laboratory.

Différents langages artistiques se conjuguent dans une œuvre.



Combine different artistic languages in a work.





L'œuvre peut avoir une continuité d'une étape à l'autre sous la forme d'un « work in progress ».



The work may have continuity from one stage to another as a "work in progress".



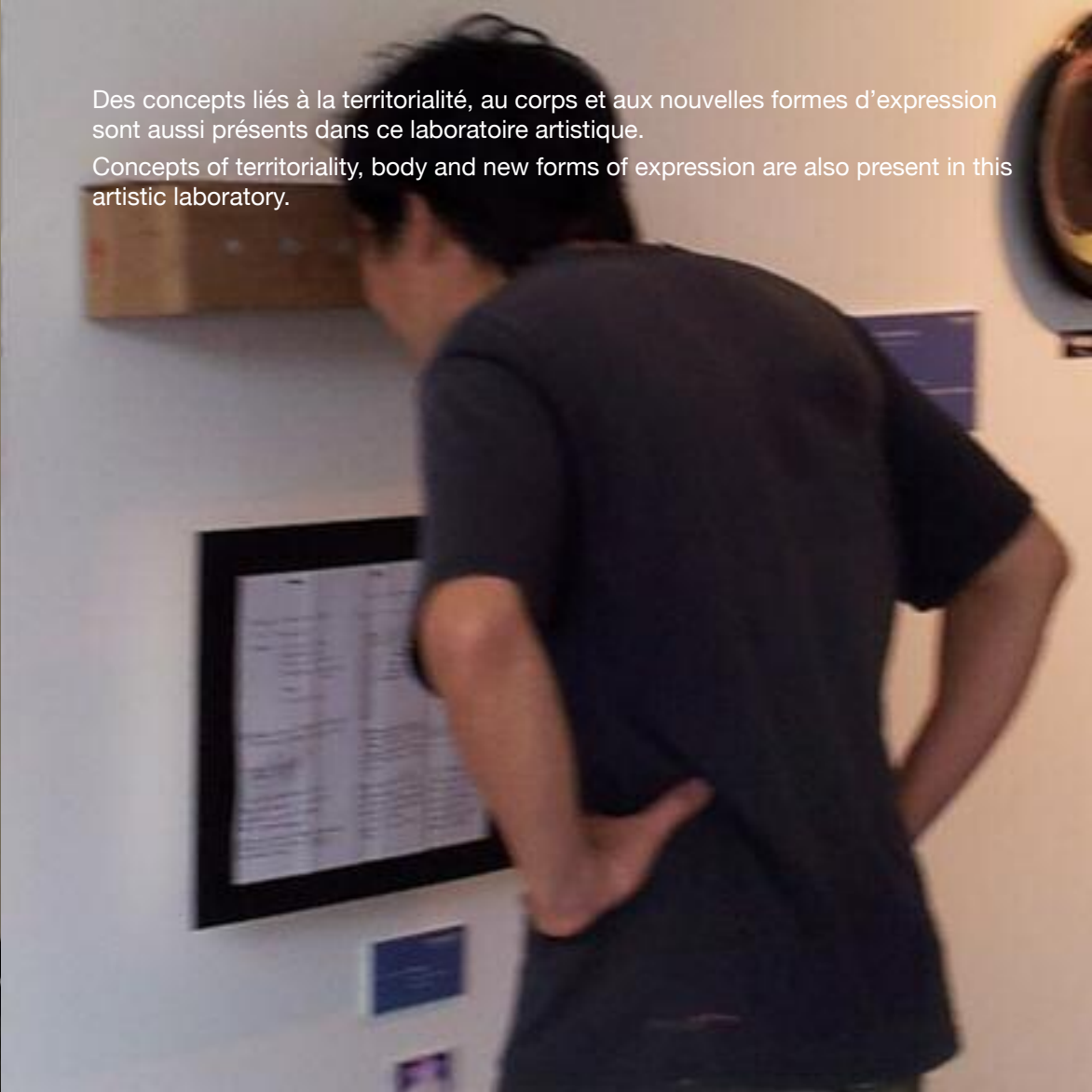
Lorsque la langue fait défaut c'est le geste qui prend le relais.
When the language is missing it is the action that takes over.



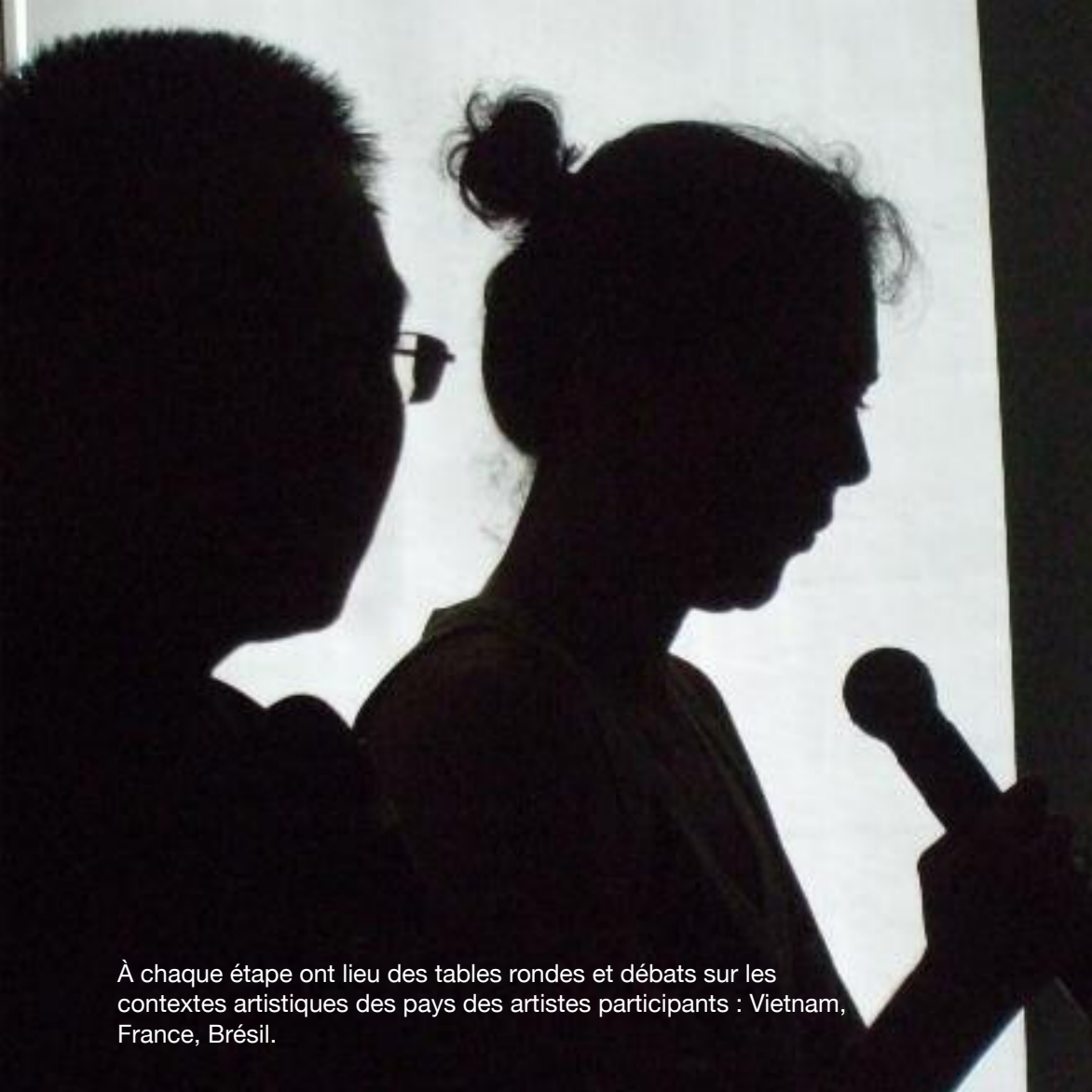
Le mouvement est au centre de la recherche dans METROPOLE Nomade
The movement is at the center of research in METROPOLE Nomad



Des concepts liés à la territorialité, au corps et aux nouvelles formes d'expression
sont aussi présents dans ce laboratoire artistique.
Concepts of territoriality, body and new forms of expression are also present in this
artistic laboratory.







À chaque étape ont lieu des tables rondes et débats sur les contextes artistiques des pays des artistes participants : Vietnam, France, Brésil.



At each step roundtables are held and debates on artistic contexts of the countries participating artists: Vietnam, France, Brazil.

METROPOLE Nomade / HANOI / JUILLET-AOÛT 2012



L'association METROPOLE, échanges et rencontres en Arts visuels, basée à Paris, est inscrite dans un réseau international d'artistes partenaires, avec lequel elle met en place des processus de rencontres et de travail artistiques.

L'objectif poursuivi est de confronter les cultures dans le domaine des Arts visuels, les différents modes d'intervention artistique, l'apport individuel dans la création en collectif, la communication entre artistes qui parlent différentes langues, les différents langages dans le processus de création individuelle, et la présentation de ce laboratoire de recherche artistique aux différents publics.

Ces processus ont été imaginés en séquences de rencontres d'artistes dans trois continents: Asie, Europe, Amérique du Sud. Avec ce concept deux programmes d'échanges ont déjà été mis en place :

- METROPOLE- Hanoi-Paris-Rio, réalisé en 2009-2010 a rassemblé 16 artistes des trois villes pour trois installations artistiques différentes, sur trois thématiques distinctes: l'humain pour Hanoi, la ville en lumière noire pour Paris et le paysage pour Rio.

- METROPOLE - Nomade, sur le thème du Mouvement se déroule entre 2012 et 2014 sur les étapes de Hanoi, Paris, Sao Paulo et Kuala Lumpur.

METROPOLE - Nomade Hanoi a réuni 6 artistes vietnamiens, 5 résidents à Paris, 1 brésilien présent et 3 représentés à la Mai Gallery à Hanoi où a eu lieu tout le processus de rencontre, recherche et présentation des œuvres du 22 juillet au 9 août 2012. Ce processus est illustré dans les pages de cette brochure.

The association METROPOLE, discussions and meetings in Visual Arts, based in Paris, is recorded in an international network of artists partner with which it implements process of meetings and artistic work.

The objective is to compare the cultures in the field of visual arts, the various modes of artistic intervention, individual contribution in the creation of collective communication between artists who speak diverse languages, different languages in the process of individual creation, and presentation of the art research laboratory to various audiences.

These processes have been devised in sequences of encounters with artists across three continents: Asia, Europe, South America. With this concept two exchange programs have already been implemented:

- Metropole-Hanoi-Paris-Rio, conducted in 2009-2010 brought together 16 artists from three cities in three different art installations on three thematic distinctes: human to Hanoi, the city black light to Paris to Rio, and the landscape .

- METROPOLIS - Nomad on the theme of the Movement takes place between 2012 and 2014 on the steps of Hanoi, Paris, Sao Paulo and Kuala Lumpur.

METROPOLIS - Nomade Hanoi Vietnamese artists gathered six, five residents in Paris, one Brazilian and 3 present represented at the May Gallery in Hanoi which took place throughout the meeting process, research and presentation of works from 22 July to 9 August 2012. This process is illustrated in the pages of this brochure.